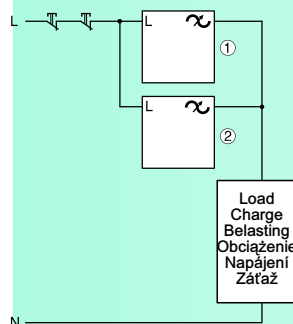


①				
②	① = ②	① = ②	① = ②	

- en Mounting in parallel
- fr Montage parallèle
- nl Parallele aansluiting
- pl Instalacja równoległa
- cz Paralelní montáž
- sk Paralelná montáž

See load states table in automatic mode with push-button or manual mode
 Voir tableau états de la charge en mode automatique avec BP ou en mode manuel
 Zie tabel toestand van de belasting in automatische modus met drukknop of manuele modus
 Por.: tabela stanów obciążenia w trybie automatycznym z aktywacją przyciskową lub w trybie ręcznym
 Stádia sepnuti/vypnuti prístroje: Viz tabulka v automatickém režimu s tlačítkem nebo v manuálním režimu
 Štádia zopnutia/vypnutia prístroja: Pozri tabuľku v automatickom režime s tlačidlom alebo v manuálnom režime



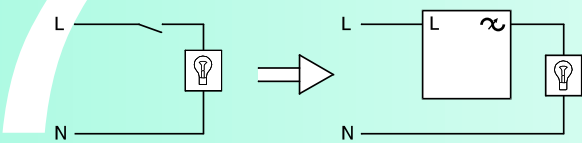
! Max 5 push-buttons. Use normally closed push buttons
 Maxi 5 boutons poussoirs. Boutons poussoirs normalement fermés
 Maximum 5 drukknoppen. Drukknoppen normaal gesloten
 Maks. 5 przycisków. Stosować przyciski normalnie zamknięte
 Max. 5 tlačítek. Použítie NC tlačítka
 Max. 5 tlačídiel. Použítie NC tlačídiel

Minimum and maximum load/ Charge minimum et maximum / Minimum en maximum belasting
 Obciążenie min. i maks / Minimální a maximální zátěž / Minimálna a maximálna záťaž

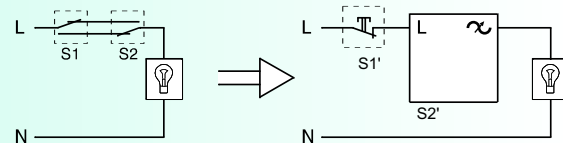
PIR's parallelled Décteur en parallèle Detector in parallel Czujniki PIR pracujące równoległe Paralelní zapojení detektorů Paralelné zapojenie detektorov	2	3	4	5
Max load Charge maxi Maximum belasting Obciążenie maks. Maximální zátěž Maximálna záťaž	300 W	300 W	300 W	300 W
Min load Charge mini Minimum belasting Obciążenie min. Minimální zátěž Minimálna záťaž	50 W	80 W	100 W	140 W

Substitution examples / Exemples de substitutions / Voorbeelden van de vervanging / Przykłady zastąpienia / Příklady substitucí / Příklady substitucí

Simple switch/ Simple interrupteur/ Enkelvoudige schakelaar
 Wylącznik zwykły / Jednopolový vypínač, fázení 1 / Jednopolový vypínač, radenie 1



Two-way switch/ Va et vient / Wisselschakelaar
 Wylącznik schodowy / Střídavý přepínač, fázení 6 / Střídavý přepínač, radenie 6



Characteristics/Caractéristiques/Karakteristieken/Charakterystyka/Charakteristika/Charakteristika

en Automatic lighting control in areas where people pass
 Detection angle: full 180°, partial 90° left or right
 Detection zone: 9x18m (PIR mounting height: 2.15m)
 Presence zone: 6x12m (PIR mounting height: 2.15m)
 Selection mode: Automatic / manual
 Time delay adjustable: 2 to 20 sec.
 Luminosity threshold adjustable: 5 to 1000 lux
 230V, 50 Hz

fr Commande automatiquement l'allumage dans un lieu de passage
 Angle de détection: complet 180°, partiel 90° gauche ou droite
 Aire de détection: 9 x 18 m (détecteur à une hauteur de 2,15 m)
 Aire de présence: 6 x 12 m (détecteur à une hauteur de 2,15 m)
 Mode de sélection: automatique / manuel
 Temporisation réglable de 2 s à 20 mn
 Seuil de luminosité réglable de 5 à 1000 lux
 230 V, 50 Hz

nl Schakelt automatisch de verlichting in in een omgeving met beweging
 Detectiehoek: verticaal 180° horizontaal 90°.
 Detectiegebied: 9x18 m (détecteur op een hoogte van 2,15 m)
 Aanwezigheidsgebied: 6 x 12 m (détecteur op een hoogte van 2,15 m)
 Selectiemode: automatisch / manueel.
 Vertraging instelbaar van 2 s tot 20 min.
 Helderheidsdrempel instelbaar van 5 tot 1000 lux 230V, 50Hz.

pl Automatyczne sterowanie światłem w miejscach, gdzie przechodzą ludzie
 kąt wykrywania: pełny 180°, częściowy 90° w prawo lub lewo
 obszar wykrywania ruchu: 9 x 18 m (wysokość umocowania PIR: 2,15 m)
 obszar wykrywania obecności: 6 x 12 m (wysokość umocowania PIR: 2,15 m)
 tryb: automatyczny/ręczny
 regulacja zwłoki w przedziale od 2 s do 20 min
 próg oświetlenia regulowany w przedziale: od 5 do 1000 luksów
 230 V, 50 Hz

cz Automatické ovládání v místě přechodu lidí.
 Úhel detekce: celkový 180°, částečný 90° - levý nebo pravý
 Zóna detekce pohybu: 9x18m (montážní výška detektoru:2,15m)
 Zóna detekce přítomnosti: 6x12m (montážní výška detektoru:2,15m)
 Režimy: automatický, manuální
 Čas sepnutí 2s až 20 min
 Minimální hladina osvětlení pro aktivaci: 5 až 1000 luxů
 230V, 50Hz

sk Automatické ovládanie osvetlenia v miestach prechodu ľudí.
 Úhol detekcie: plný 180, čiastkový 90 pravý alebo ľavý
 Zóna detekcie pohybu: 9x18m (montážna výška detektora:2,15m)
 Zóna detekcie prítomnosti: 6x12m (montážna výška detektora:2,15m)
 Režimy: automatický, manuálny
 Čas zopnutia: 2s až 20 min
 Minimálna hladina osvetlenia pre aktiváciu: 5 až 1000 luxov
 230V, 50Hz

en This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations.
 As standards, specifications and designs develop from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

fr Ce produit doit être installé, raccordé et utilisé en respectant les normes et/ou les règlements d'installation en vigueur.
 En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques et cotes d'encombrement données ne nous engagent qu'après confirmation par nos services.

nl Dit product moet geïnstalleerd, aangesloten en gebruikt worden volgens de normen en/of de van kracht zijnde installatiereglementen.
 Wegens de evolutie van de normen en het materiaal, de karakteristieken en de gegeven buitenafmetingen verbindt dit ons alleen na bevestiging van onze diensten.

pl Produkt ten należy zainstalować, podłączyć i wykorzystywać zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami dotyczącymi instalacji.
 Ze względu na możliwość zmian norm, specyfikacji i rozwiązań technicznych, prosimy o upewnienie się co do aktualności informacji zawartych w niniejszej publikacji.

cz Zapojení musí provádět jen oprávněná osoba, která má příslušnou odbornost anebo osvědčení.
 Informujte se před zapojením nového, ještě neexistujícího systému.

sk Tento produkt musí byť inštalovaný, pripojený a používaný v súlade s platnými pravidlami a/alebo inštaláčnymi predpismi.
 Všetky schválené informácie nájdete v priloženom manuále.

Schneider Electric Industries SAS
 89 boulevard Franklin Roosevelt
 F-92500 Rueil Mailmaison
 tel: +33 (0) 1 41 29 85 00
 http://www.schneider-electric.com



AVV36069 2006-12-15

en fr nl pl cz sk

Movement detector 300W
 Détecteur de mouvement 300W
 Bewegingsdetector 300W
 Czujnik ruchu 300W
 Detektor pohybu 300W
 Detektor pohybu 300W



ALB 45112

Altira

- en 1 Incandescent lamps
- 2 230V halogen lamps
- 3 ELV halogen lamps with ferromagnetic transformer
- 4 Fluorescent lamps with conventional ballast
- 5 ELV halogen lamps with electronic transformer
- 6 Dimmable fluocompact lamps
- 7 Ventilators
- 8 Heaters
- 9 Contactors

- pl 1 Żarówki
- 2 Lampy halogenowe 230 V
- 3 Niskonapięciowe lampy halogenowe z transformatorem ferromagnetycznym
- 4 Lampy fluorescencyjne z konwencjonalnym statecznikiem
- 5 Niskonapięciowe lampy halogenowe z transformatorem elektronicznym
- 6 Lampy fluorescencyjne z możliwością przyćmienia
- 7 Wentylatory
- 8 Elementy grzejnie
- 9 styczniki

- fr 1 Lampes à incandescence
- 2 Lampes halogènes de 230 V
- 3 Lampes halogènes TBT avec transformateur ferromagnétique
- 4 Lampes fluorescentes à réactance ferromagnétique
- 5 Lampes halogènes TBT avec transformateur électronique
- 6 Lampes fluocompactes
- 7 Ventilateurs
- 8 Convecteurs
- 9 Contacteurs

- cz 1 Žárovkové svítidla
- 2 230V halogénové svítidla
- 3 Nizkonapětové halogénové svítidla s feromagnetickým transformátorem
- 4 Fluorescenční svítidla se standardní zátěží
- 5 Nizkonapětové halogénové svítidla s elektronickým transformátorem
- 6 Stmívatelné floukompaktní svítidla
- 7 Ventilátory
- 8 Ohřivače
- 9 Kontakty

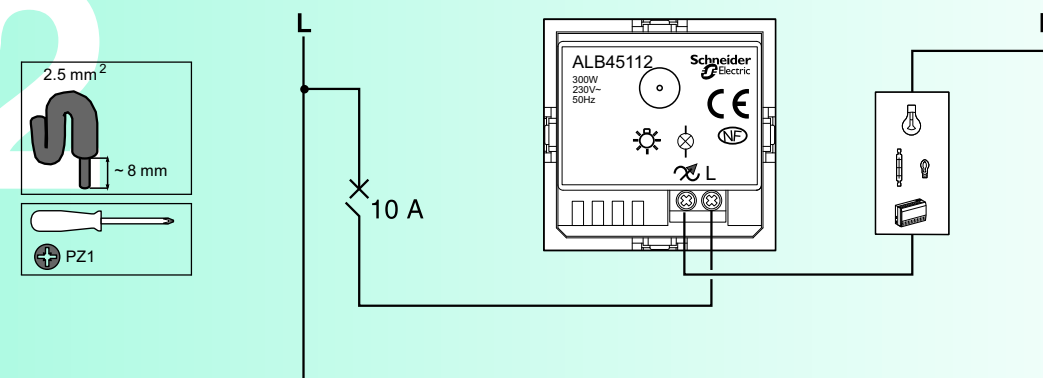
- nl 1 Gloeilampen
- 2 Halogeenlampen van 230 V
- 3 Laagspanningshalogeenlampen met ferromagnetische transformator
- 4 Fluorescentielampen met ferromagnetische ballast
- 5 Laagspanningshalogeenlampen met elektronische transformator
- 6 Fluocompacte lampen
- 7 Ventilatoren
- 8 Convectoren
- 9 Contactoren

- sk 1 Žiarovkové svietidlá
- 2 230V halogénové svietidlá
- 3 Nizkonapätové halogénové svietidlá s feromagnetickým transformátorom
- 4 Fluorescenčné svietidlá so štandardnou záťažou
- 5 Nizkonapätové halogénové svietidlá s elektronickým transformátorom
- 6 Stmievateľné floukompaktné svietidlá
- 7 Ventilátory
- 8 Ohrievače
- 9 Stykače

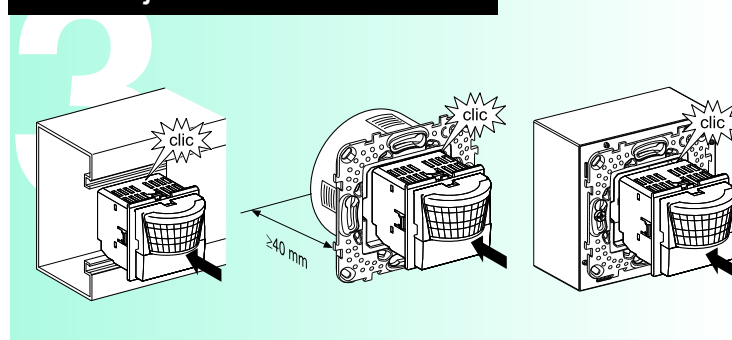
Load/Charge/Belasting/Obciążenie/Zátěž/Záťaž

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨
-5/+35°C									
MAX. MIN.	300 W 40 W	300 W 40 W	NO	NO	NO	NO	NO	300 W 40 W cosφ ≥ 0.95	NO

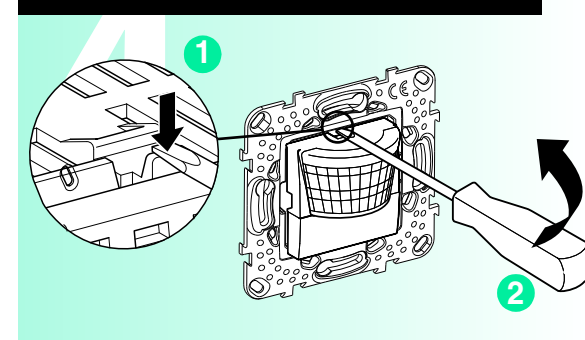
Wiring/Câbles/Aansluiting/Okablowanie/Zapojení/Zapojenie



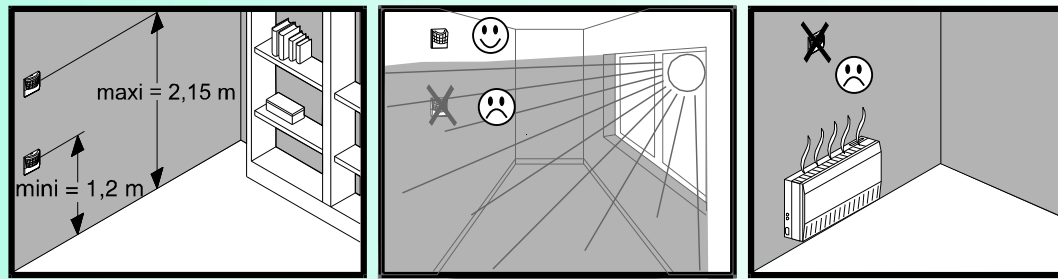
Installation/Installez/Installatie / Instalacja/Montáž/Montáž



Removal/Démontez/Demontage / Demontaz/Demontaz/Demontaz



3



Settings/Réglez/Instellingen/Nastawy/Nastavení/Nastavenie

en **MODE**
M = Manual: The load is controlled by a push-button
A = Automatic: The load is controlled by the detection of movement and a pre-defined luminosity threshold

fr **MODE**
M = Manuel: la charge est activée par un bouton-poussoir
A = Automatique: La charge est activée par une détection de mouvement et un seuil de luminosité préétabli

nl **MODE**
M = manueel, de detector wordt actief door een drukknop
A = automatisch, de belasting wordt actief door een bewegingsdetectie en een voorinstelde helderheidsdrempel

pl **Tryb**
M = ręczny: załączanie przy użyciu przycisku
A = automatyczny: załączanie w wyniku wykrycia ruchu i zgodnie z nastawionym progrem oświetlenia

cz **Režim**
M = manuální:připojení proudu je ovládáno tlačítkem.
A = automatický:proud je ovládán detekcí pohybu a nastavenou minimální hladinou pro osvětlení

sk **Režim**
M = manuálny: záťaž je ovládaná tlačidlom
A = automatický: záťaž je ovládaná detekciou pohybu a nastavenou minimálnou hladinou osvetlenia pre aktiváciu

en Adjustable luminosity threshold
fr Seuil de luminosité réglable
nl Instelbare helderheidsdrempel
pl Regulowany próg oświetlenia
cz Nastavení minimální hladiny osvětlení pro aktivaci:
sk Nastavenie minimálnej hladiny osvetlenia pre aktiváciu

1 - 5 lux
2 - 1000 lux

en Time delay
fr Temporisation
nl Vertraging
pl Zwłoka
cz Nastavení minimální hladiny osvětlení pro aktivaci:
sk Nastavenie času zopnutia

1: 2 s
2: 20 Mn

en Detection zone
fr Zone de détection
nl Detectiezone
pl Obszar wykrywania
cz Zóna detekce
sk Zóna detekcie

180° 90° 90°

Typical settings/Reglages standard/Standandaard instellingen/Typowe ustawienia/Nastavení/Nastavenia

A

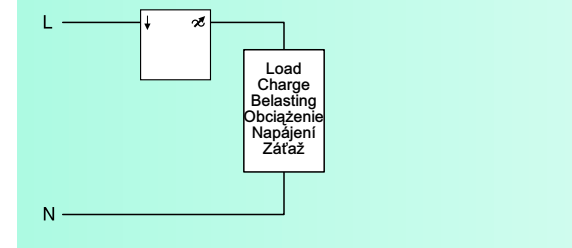
Presence detection zone
Zone de détection de présence
Aanwezigheidsdetectiezone
Obszar wykrywania obecności
Zóna detekce přítomnosti
Zóna detekcie přítomnosti

Movement detection zone
Zone de détection de mouvement
Bewegingsdetectiezone
Obszar wykrywania ruchu
Zóna detekce pohybu
Zóna detekcie pohybu

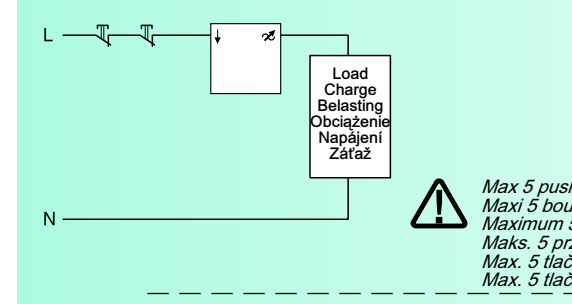
Maximum mounting height: 2.15 m
Hauteur maxi: 2,15 m
Maximumhoogte: 2,15 m
Maksymalna wysokość zamocowania: 2,15 m
Montáž do max. výšky: 2,15m
Montáž do max. výšky: 2,15m



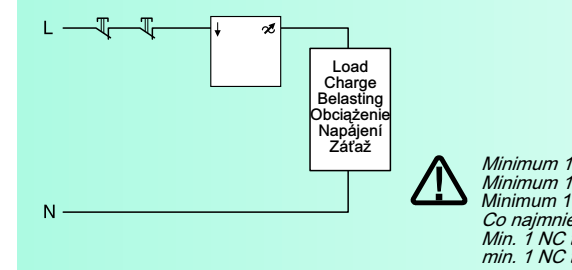
en Automatic mode
fr Mode automatique
nl Automatische modus
pl Tryb automatyczny
cz Automatický režim
sk Automatický režim



en Automatic mode with push-button for manual override
fr Mode automatique avec BP pour pilotage manuel
nl Automatische modus met drukknop voor manuele controle
pl Tryb automatyczny z przyciskowym sterowaniem ręcznym kasującym ustawienia automatyczne
cz Automatický režim s tlačítkem pro manuální vypnutí.
sk Automatický režim s tlačidlom pre manuálne vypnutie



en Manual mode
fr Mode manuel
nl Manuele modus
pl Tryb ręczny
cz Manuální režim
sk Manuálny režim



Present states / Etat initial Initiële staat / Aktuelle stany Přítomnost / Pritomnosť	Events / Evenements Beschrijving actie / Zdarzenia Aktivita / Aktivita	Load / Charge Belasting / Obciążenie Sepnutí-Vypnutí/Zopnutie-Vypnutie
Light on, Moon	Movement detected / Détection de mouvement Bewegingsdetectie / Wykryto ruch Detekce pohybu/ Detekovanie pohybu	Light on
Light on, Moon / Sun	Time delay expired / Temporisation expirée Vertraging overschreden / Uplyw nastawionego czasu zwłoki Vypršení časového seprnutí / Vypršanie časového zopnutia	Light on
Light on, Sun	>=10 min	Light on

Present states / Etat initial Initiële staat / Aktuelle stany Přítomnost / Pritomnosť	Events / Evenements Beschrijving actie / Zdarzenia Aktivita / Aktivita	Load / Charge Belasting / Obciążenie Sepnutí-Vypnutí/Zopnutie-Vypnutie
Light on, Moon	Movement detected / Détection de mouvement Bewegingsdetectie / Wykryto ruch Detekce pohybu/ Detekovanie pohybu	Light on
Light on, Moon / Sun	Time delay expired / Temporisation expirée Vertraging overschreden / Uplyw nastawionego czasu zwłoki Vypršení časového seprnutí / Vypršanie časového zopnutia	Light on
Light on, Sun	>=10 min	Light on
Light on, Moon / Sun	PB activated / BP activée Drukknop actief / Uručenie pryciskiem Tlačítko aktivováno / Tlačidlo aktivované	Light on
Light on, Moon / Sun	PB activated / BP activée Drukknop actief / Uručenie pryciskiem Tlačítko aktivováno / Tlačidlo aktivované	Light on

B

Example: Parallel PIR's to cover a larger area
Exemple: Couvrir une zone de détection de présence et de mouvement plus large
Voorbeeld: parallele aansluiting voor een grotere detectiezone van aanwezigheid en beweging
Przykład: Równoległe rozmieszczenie pasywnych czujników podczewieni (PIR) w celu objęcia większego obszaru
Příklad: Paralelním zapojením detektorů se pokryje větší plocha detekce
Příklad: Paralelným zapojením detektorů sa pokryje väčšia plocha detekcie

Presence detection zone
Zone de détection de présence
Aanwezigheidsdetectiezone
Obszar wykrywania obecności
Zóna detekce přítomnosti
Zóna detekcie přítomnosti

Movement detection zone
Zone de détection de mouvement
Bewegingsdetectiezone
Obszar wykrywania ruchu
Zóna detekce pohybu
Zóna detekcie pohybu

Maximum mounting height: 2.15 m
Hauteur maxi: 2,15 m
Maximumhoogte: 2,15 m
Maksymalna wysokość zamocowania: 2,15 m
Montáž do max. výšky: 2,15m
Montáž do max. výšky: 2,15m